

Syracuse University

## SURFACE

---

Syracuse University Honors Program Capstone  
Projects

Syracuse University Honors Program Capstone  
Projects

---

Spring 5-1-2011

### Bilingual Children's Book

Lauren Beth Gagliardi

Follow this and additional works at: [https://surface.syr.edu/honors\\_capstone](https://surface.syr.edu/honors_capstone)



Part of the [Spanish Linguistics Commons](#), and the [Spanish Literature Commons](#)

---

#### Recommended Citation

Gagliardi, Lauren Beth, "Bilingual Children's Book" (2011). *Syracuse University Honors Program Capstone Projects*. 306.

[https://surface.syr.edu/honors\\_capstone/306](https://surface.syr.edu/honors_capstone/306)

This Honors Capstone Project is brought to you for free and open access by the Syracuse University Honors Program Capstone Projects at SURFACE. It has been accepted for inclusion in Syracuse University Honors Program Capstone Projects by an authorized administrator of SURFACE. For more information, please contact [surface@syr.edu](mailto:surface@syr.edu).

Welcome To My House  
Bienvenido a mi casa



**Lauren Beth Gagliardi**

Illustrated by/ Ilustrado por **Jane Brinks**





*This book belongs to:*  
*Este libro es propiedad de:*



# Welcome to my house!

## Before you enter:

- Remember English is purple and **Spanish is blue**.
- You are going to meet my family.
- Pay attention to the different rooms of the house.
- Enjoy the activities after you finish reading.
- You can learn to speak English and Spanish like me!

Enjoy



# ¡Bienvenido a mi casa!

## Antes de entrar:

- Recuerda **inglés es violeta** y **español es azul**.
- Conocerás a mi familia
- Fíjate bien en los cuartos diferentes de la casa.
- Disfruta las actividades después de terminar de leer.
- ¡Podrás aprender hablar inglés y español conmigo!

Disfruta



**Hi, my name is Leo and I am a monster.  
Welcome to my house!**

**Hola, me llamo Leo y soy un monstruo.  
¡Bienvenido a mi casa!**



**Leo**



Welcome! ¡Bienvenido!





7.

**I live with my family in this yellow house.**

**Come inside with me and see my favorite  
rooms.**

**Vivo con mi familia en esta casa amarilla.**

**Entra conmigo y mira mis cuartos  
favoritos.**

# The House

## La casa

8.



# The Kitchen

## La cocina

9.



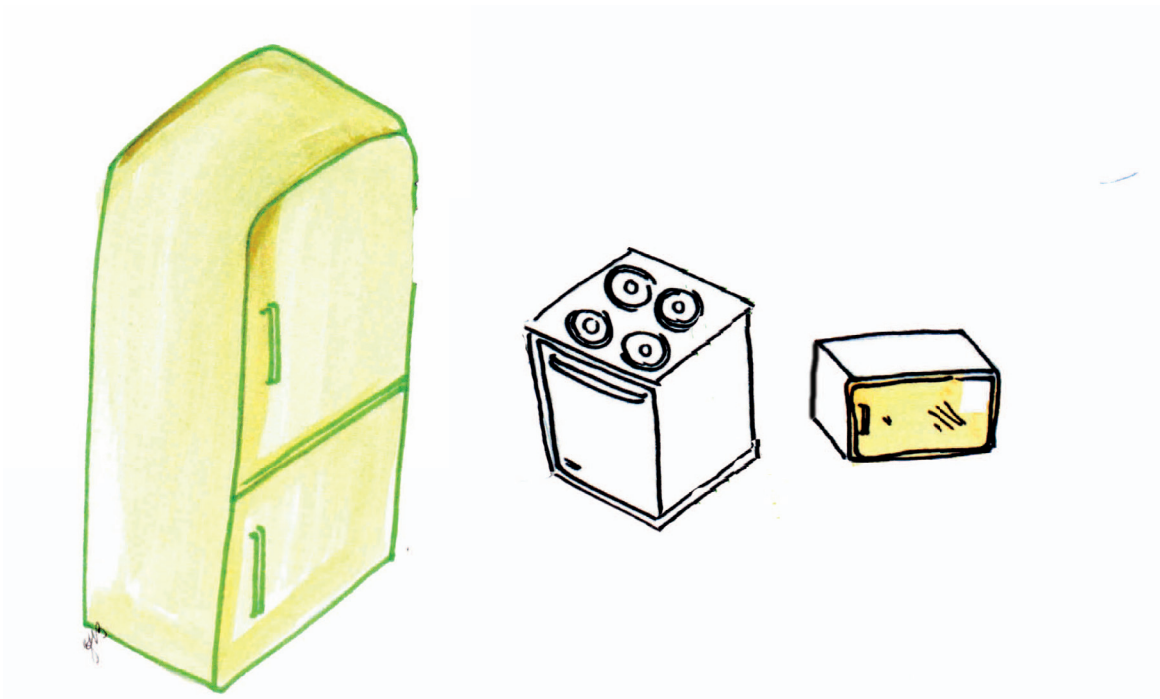
In the Kitchen I like to cook meals with my family.

En la cocina me gusta cocinar comidas con mi familia.

**Mom helps me use  
the refrigerator, stove, and microwave  
to make breakfast, lunch, and dinner.**

10.

**Mamá me ayuda a usar  
la nevera, la estufa y el horno de microondas  
para preparar el desayuno, almuerzo y la cena.**



**My family eats meals in the dining room.**

**Mi familia come las comidas en el comedor.**

# The Dining Room

## El comedor

12.



**We have four chairs and one large table.**

**Tenemos cuatro sillas y una mesa grande.**

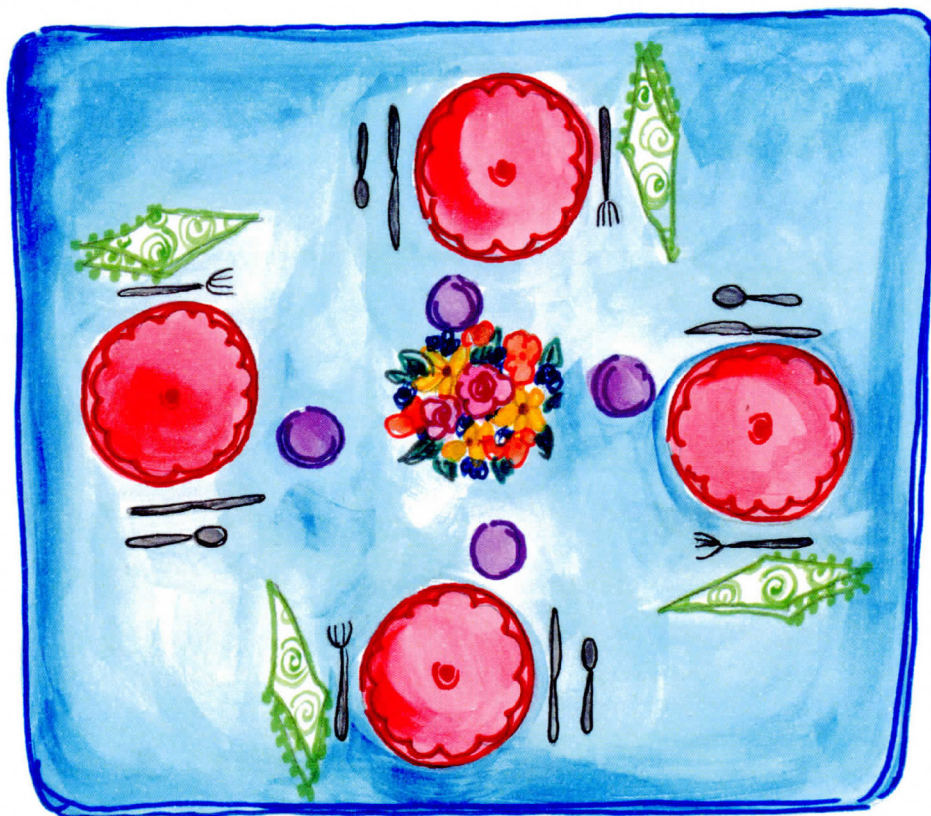
**My brother and I set the table.**

13.

**Mi hermano y yo ponemos la mesa.**



**Brother sets the plates, cups, and napkins.**  
**Mi hermano pone los platos, las tazas y las servilletas.**



**I set the forks, knives, and spoons.**  
**Yo pongo los tenedores, los cuchillos y las cucharas.**





**The Living Room**  
**La sala**

**The living room is a fun and cozy place.**

**La sala es un cuarto divertido y cómodo.**

**I like to sit on the couch and watch television.**

17.

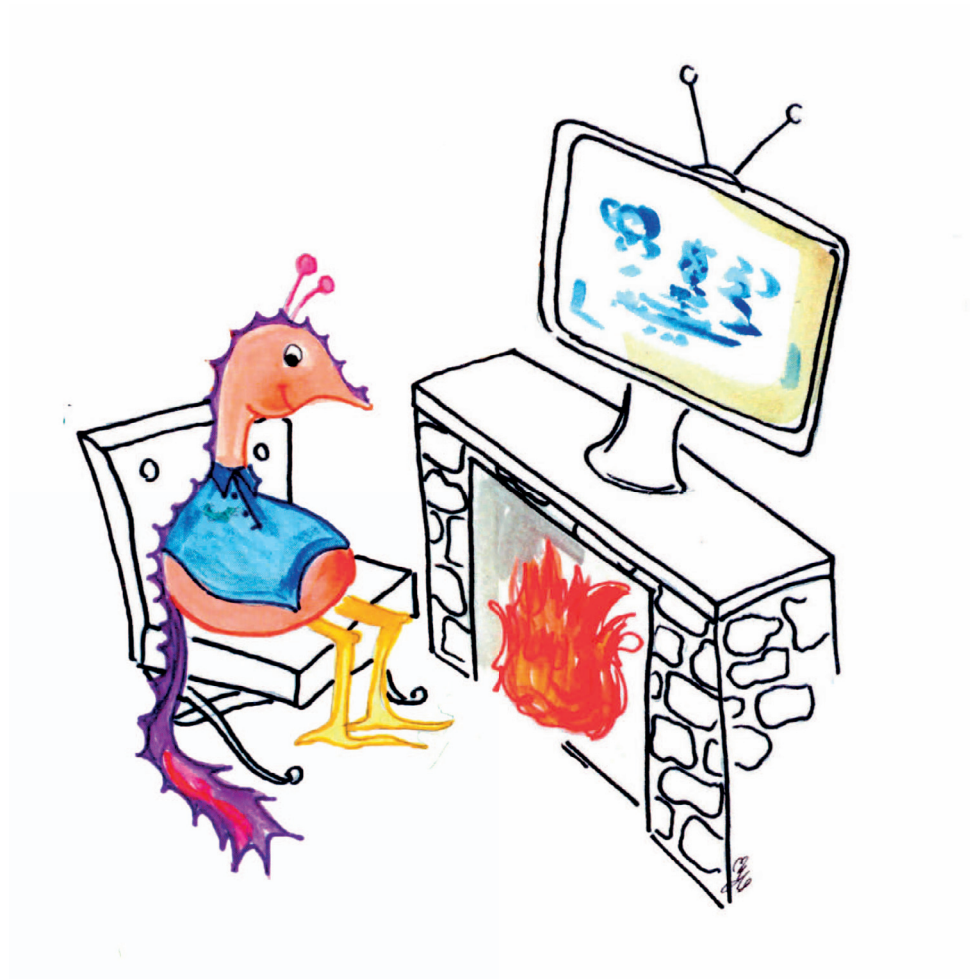
**A mí me gusta sentarme en el sofá y mirar la televisión.**

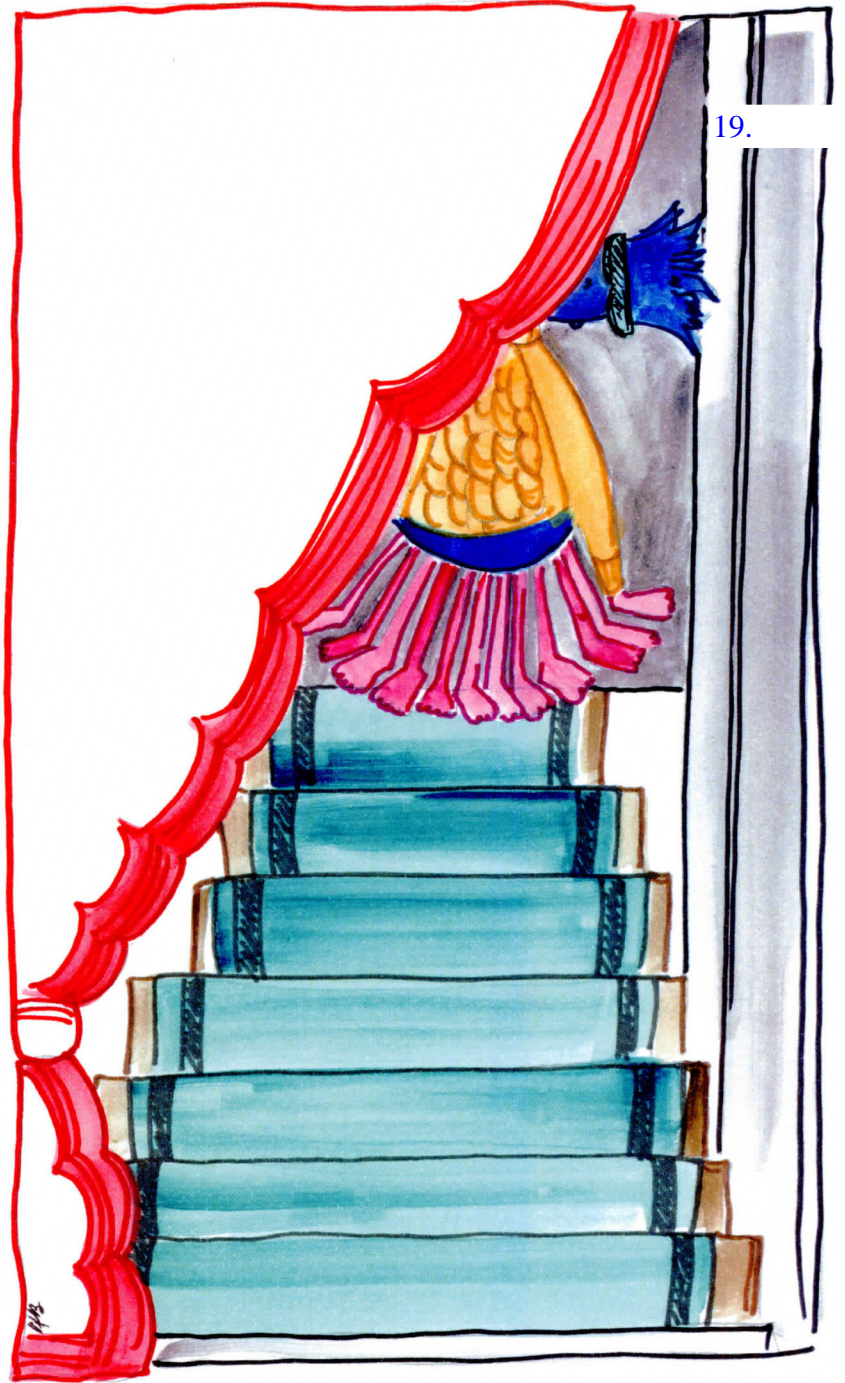
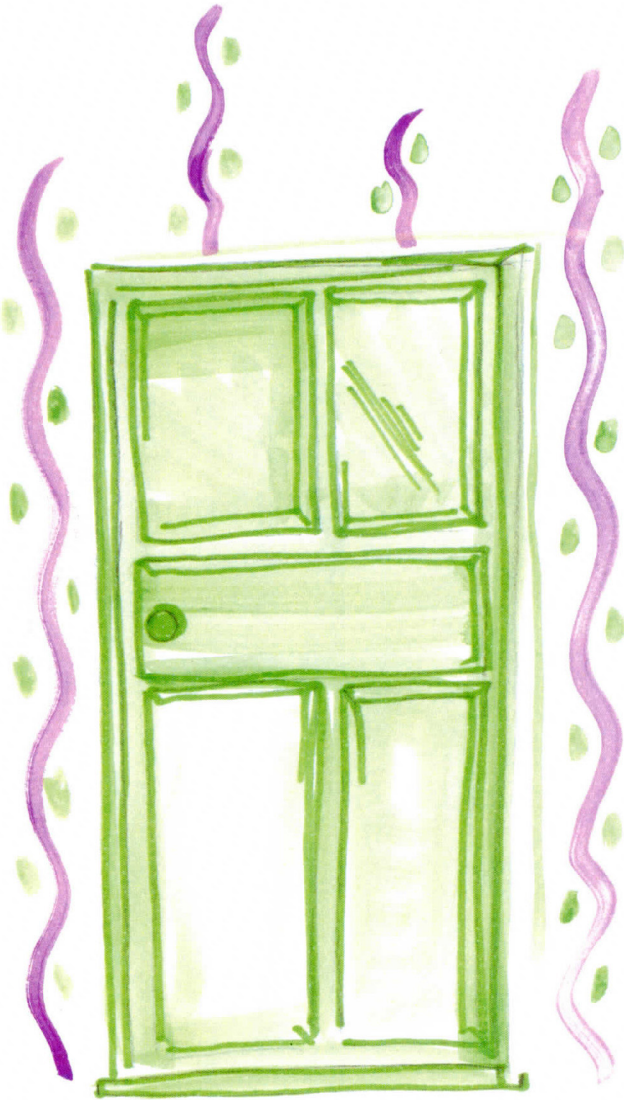


Dad likes to sit by the fireplace.

18.

A Papá le gusta sentarse cerca de la chimenea.





**Go with Brother through the door and come up the stairs.**

**Ve con mi hermano por la puerta y sube la escalera.**

# Mom and Dad's Bedroom

## El dormitorio de Mamá y Papá

21.



**Mom and Dad have a large bed.**  
**Mamá y Papá tienen una cama grande.**

**Mom likes to relax on her pink sheets and orange pillows.**

**A Mamá le gusta relajarse encima de las mantas rosadas y las almohadas anaranjadas.**

**Dad likes to use his blue nightstand and purple lamp to read a book.**

**A Papá le gusta usar la mesita de noche azul y la lámpara violeta para leer un libro.**





**My Bedroom**  
**Mi dormitorio**

**My room is the best room in the house.**

**Mi dormitorio es el mejor cuarto de la casa.**

**I have wall paper and a soft rug.**

**Tengo paredes empapeladas y una alfombra suave.**

**I sleep in the bunk beds and draw at the desk.**

**Duermo en la litera y dibujo en el escritorio.**

# The Bathroom

## El baño

25.



The bathroom has many important things.

El baño tiene muchas cosas importantes.

**Mom, Dad, and Brother use the shower to  
get clean.**

**Mamá, Papá y mi hermano usan la ducha  
para bañarse.**

**Everyone uses the toilet and sink.**

**Todos usan el inodoro y el lavamanos.**

**I like to use the bathtub.  
It's fun to hide behind  
the shower curtain!**

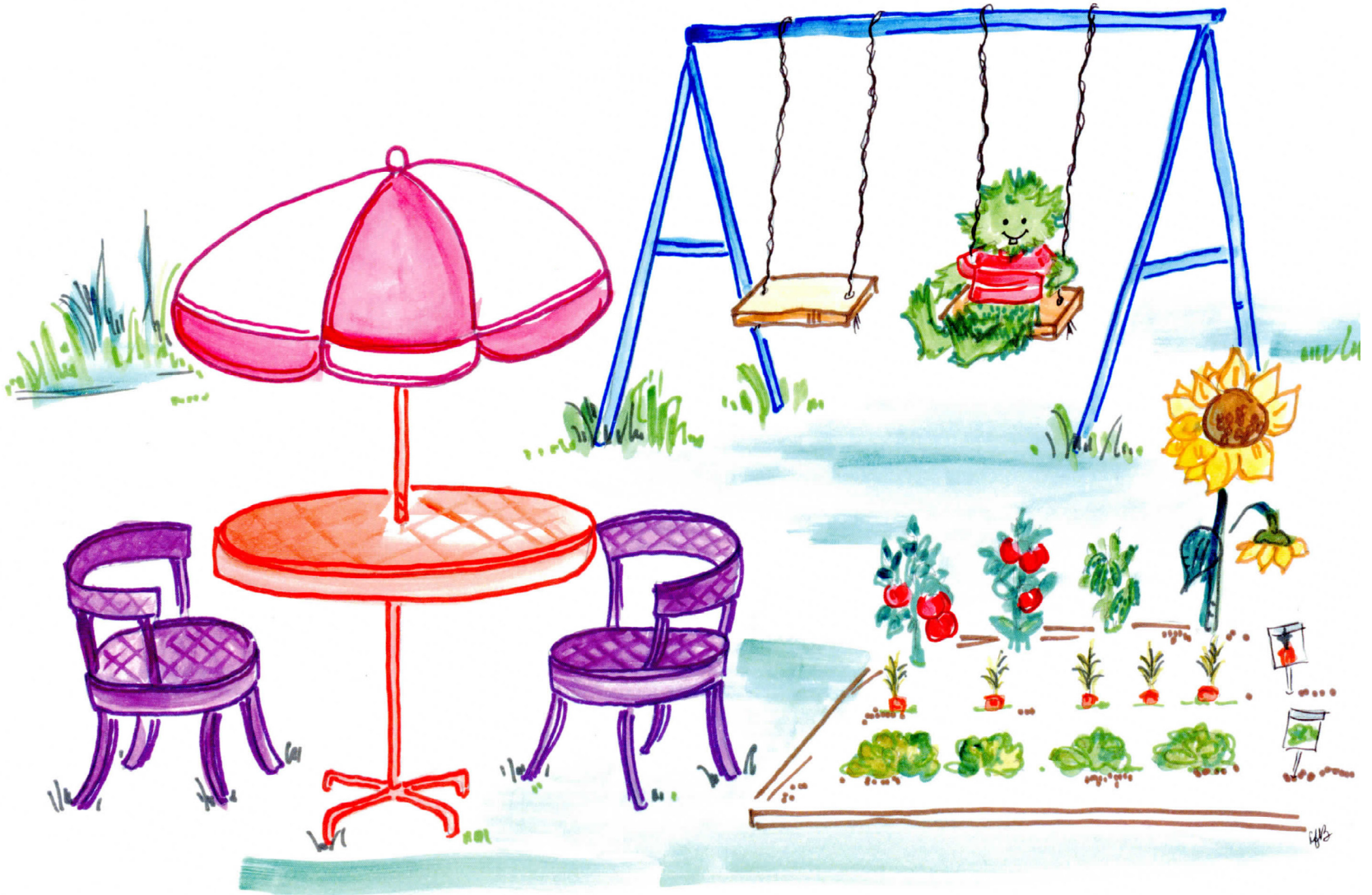
**A mí me gusta usar la bañera.  
¡Qué divertido es esconderse detrás  
de la cortina de la ducha!**



# The Backyard

## El patio de atrás

29.



**In the summer my family and I play in  
my backyard  
every day.**

**Durante el verano mi familia y yo  
jugamos en el patio de atrás todos  
los días.**



**Mom and Brother sit on the patio furniture  
and talk to each other.**

31.

**Mamá y mi hermano se sienten en los muebles del patio  
y hablan.**

**Dad works in the garden. He loves nature.**

**Papá trabaja en el jardín. A él le gusta la naturaleza.**

**I swing on my playground set.**

**Me mezo en mis columpios.**



**My house is my favorite place because  
I share it with my family.**

**Mi casa es mi lugar favorito porque  
la comparto con mi familia.**

**Goodbye!**

34.



**¡Adiós!**

# Activities

35.

## Las actividades

1.

Draw a line from the object to the correct English word.  
Draw another line from the object to the correct Spanish word.

Trace una línea que conecte el objeto con  
la palabra correcta en inglés.

Trace una línea que conecte el objeto con  
la palabra correcta en español.

1.

chair

spoon

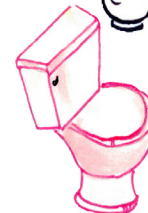
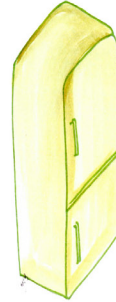
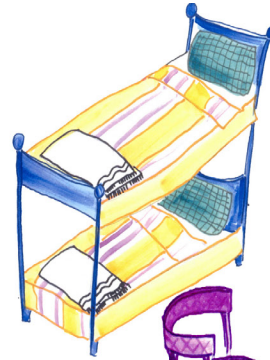
television

bunk beds

toilet

refrigerator

lamp



nevera  
o refrigerador

litera

lámpara

cuchara

inodoro

silla

televisor

36.

2.

# Questions

Read the question and circle the answer.

37.

Who is this?



a. Dad    b. Brother    c. Mom

Who likes to sit  
by the fireplace?



a. Dad    b. Brother    c. Leo

What color is Leo's house?



a. blue    b. yellow    c. green

# Preguntas

38.

Lea la pregunta y trace un círculo alrededor de la respuesta.

¿Quién es?

a. Papá    b. Hermano    c. Mamá



¿A quién le gusta sentarse cerca de la chimenea?



a. Papá    b. Hermano  
c. Leo

¿De qué color es la casa de Leo?



a. azul    b. amarillo    c. verde



3.



# Your House



39.

Draw your house and family.  
Then, fill in the blanks.

The color of my house is \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ is my favorite room.

I like to \_\_\_\_\_ in the living room.

I have \_\_\_\_\_ in my bedroom.



# Tu casa



40.

Dibuje su casa y familia..  
Luego, completa los espacios.

El color de mi casa es \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ es mi cuarto favorito.

A mí me gusta \_\_\_\_\_ en la sala.

Tengo \_\_\_\_\_ en el dormitorio.

